

KÖNYVTÁRTUDOMÁNYI FORDÍTÁSOK JEGYZÉKE

2235. A tudományos könyvtárak dolgozóinak konferenciája, Lipcse, 1958. április 10-12. (Pachtagung der Mitarbeiter an wissenschaftlichen Bibliotheken, Leipzig, 1958.) = Zentralblatt für Bibliothekswesen. 72. Jg. 1958. 2/3.no. 76-116.p.
2236. A szabadpolc-rendszer. A moszkvai és Moszkva-megyei közművelődési könyvtárak tapasztalataiból. (За откритію досітуп к книзнім фондам. Із опіта работі масштовіх бібліотек г. Москві і Москвської області.)
Moszkva, 1958. G.bibl. im V.J.Lenina. 73 p.
2237. FLOGSTAD, Hans: A Scandia Terv. Együttműködésen alapuló állománygyarapítás Skandináviában. (Scandia-planen. En nordisk plan for akkvisisjonspressing samarbeid.) = Bok og Bibliotek. 26. arg. 1959. 4. no. 205-206.p.
Az angol összefoglalás fordítása.
2238. JENSEN, Helge: A dán közművelődési könyvtárak zenegyűjteményei. (Musikalsamlinger i folke-bibliotekerne.) = Bogens Verden. 41. arg. 1959. 5. no. 256-257. p.
Az angol összefoglalás fordítása.
2239. HANSEN, Robert L.: A könyvtári törvény revíziója. (Bibliotekslovens revisi-on.) = Bogens Verden. 41. arg. 1959. 3. no. 129-130.p.
Az angol összefoglalás fordítása.
2240. Szabályzat kollégiumi könyvtárak részére. (Standards for college libraries.) = College and Research Libraries. 20. vol. 1959. 4. no. 271-280.p.
2241. BJÖRKBOM, Carl: A könyvtártudomány - könyvtártudományi kutatás. (Biblioteksvetenskap - biblioteksforskning.) = Biblioteksbladet. 44. arg. 1959. 10. no. 742-747. p.
2242. BRUYN, Günter de: A szabadpolc-rendszerű könyvtárak munkája. (Über die Arbeit in Freihandbibliotheken.)
Berlin, 1957. Zentralinstitut für Bibliothekswesen. 34 p.
2243. MIERZWINSKA, Zofia: A könyvtáros és az olvasók együttműködése. 2. r. Az olvasócsoporthoz való foglalkozás. (Współpraca bibliotekarza z czytelnikami. 2. Cz. Praca z zespołami czytelników.)
Warszawa, 1958. POKKB. 44 p.
/Kurs dla pracowników bibliotek powszednich 15./
2244. STRAKA, Josef: A központi katalógus mai problémái. (Ústřední katalogizace a její současné problémy.) = Knihovník. 4. roč. 1959. 6. no. 181-184.p.
2245. HEIWTG, Hellmuth: Javaslatok a német tudományos könyvtárak könyvkötésének technikai kialakítására. (Empfehlungen für die technische Gestaltung der Bibliothekseinbände für deutsche wissenschaftliche Bibliotheken.)
Mannheim, 1954. Soks. kőzirat. 20 p.
2246. HEIWTG, Hellmuth: Az "elefántbőr" alkalmazása könyvkötési célokra és keménykartonkötésre. (Der Werkstoff "Elefantenhaut" und seine Eignung für Bibliothekseinbände und versteifte Pappbände.) 2. erw. Aufl.
Mannheim, 1954. Soks. kőzirat. 8 p.
2247. DRTJNA, Jaroslav: A szocialista könyvtárügy néhány lényeges jellemvonása. (Ně- nige kennzeichnende Wesenszüge des sozialistischen Bibliothekswesens.) = Zentralblatt für Bibliothekswesen. 73. Jg. 1959. Sonderheft. 297-324.p.
2248. Vari-Typer kezelési utasítás a különféle térformájú betűkkel ellátott modellekhez. (Vari-Typer operator's manual for differential spacing models.)
Newark, 1959. Vari-Typer Corporation. 46 p.
2249. DUBE, Werner: Polyóiratunk feladatai a Német Demokratikus Köztársaság tudományos könyvtárügyének átalakításában. (Die Aufgaben unserer Fachzeitschrift bei der sozialistischen Umgestaltung des wissenschaftlichen Bibliothekswesens in der Deutschen Demokratischen Republik.) = Zentralblatt für Bibliothekswesen. 73. Jg. 1959. Sonderheft. 290-297.p.

2250. RAUX, H.F.: A hirlapok fényképészeti uton való megőrzését és másolását elősegítő társaság. (L'Association pour la conservation et la reproduction photographique de la presse. = Bulletin des Bibliothèques de France. 4.ann. 1959. 7/8. no. 343-347.p.
Kivonatos fordítás.
2251. KOWALSKI, Janusz: A falusi közművelődési könyvtárak hálózatának tervezéséről - másodsor. (O planowaniu sieci bibliotek powszechnych na wsi - po raz drugi.) = Bibliotekarz. 26.rok. 1959.7/8.no. 208-217.p.
2252. JANKOWERNY, Wojciech: Az ismeretterjesztő irodalom felhasználása a községi könyvtárakban. (Wykorzystanie literatury popularnonaukowej w bibliotekach gromadzkich.) = Bibliotekarz. 26.rok. 1959. 7/8.no. 227-232.p.
2253. NIECZOWA, Izabella: Témakartotékok a gyermek- és ifjúsági könyvtárak tájékoztató szolgálatában. (Kartoteki zagadnienie w służbie informacyjnej bibliotek dla dzieci i młodzieży.) = Poradnik Bibliotekarza. 11.rok. 1959.8.no. 212-216.p.
2254. BESZPALOV, M.N.: A gazdasági és műszaki irodalom különválasztása a nagykönyvtárak katalógusaiban és kartotékjaiban. (O razgranicenii ékonomicseszkoi i tehniczeszkoi literatury v katalogah i kartotekah krupnüh bibliotek.) = Szovetszkaja Bibliografija. 1959. 3/55/.no. 17-24.p.
2255. EGOROV, P.I. - LJUTOVA, K.V.: A bibliográfiai munka megszervezése a tudományos könyvtárak külföldi művekkel való gyarapítási munkájában. (Organizacija bibliograficseszkoi rabotü pri komplektova niii inosztrannüh fondov naucsnuh bibliotek.) = Szovetszkaja Bibliografija. 1959. 3/55/.no. 25-34.p.
2256. UTKIN, P.T.: A könyvtárosképző főiskolák bibliográfiai tankönyvéről. (Ob ucsebnike bibliografii dlja bibliotecsnuh inosztitutov.) = Szovetszkaja Bibliografija 1959. 3/55/.no. 69-75.p.
2257. MAMONTOV, A.V.: Központi helyismereti katalógusok szerkesztése a megyei könyvtárakban. (Organizacija szvodnüh kraevedicseszkih katalogov v oblasztnüh bibliotekah.) = Szovetszkaja Bibliografija. 1959. 3/55/.no. 76-82.p.
2258. Jóváhagyták a szovjet könyvtári osztályozás főosztályait. (Odobrenie osnovnogo rjada szovetszkoi bibliotecsnoj klaszifikacii.) = Szovetszkaja Bibliografija. 1959. 3/55/.no. 102-104.p.
2259. CARNOVSKY, Leon: A könyvtári szolgáltatások kiértékelése. (Évaluation des services de bibliothèque.) = Bulletin de l'Unesco à l'Intention des Bibliothèques. 13.vol. 1959. 10.no. 225-229.p.
2260. BRÜCKMANN, Kurt: A Német Demokratikus Köztársaság tudományos könyvtárainak legközelebbi feladatai. (Über die nächsten Aufgaben des wissenschaftlichen Bibliothekswesens der Deutschen Demokratischen Republik.) = Zentralblatt für Bibliothekswesen. 73.Jg. 1959. Sonderheft. 259-276.p.
2261. RENBORG, Greta: Hogyan toborozunk új olvasókat! (How are we to reach new readers?) = The Library Association Record. 61.vol. 1959. 8.no. 191-193.p.
2262. KOSSMANN, F.K.N.: Központi könyvtár. (Een centraal bibliotheekdepot.) = Bibliothekleven. 44.Jg. 1959. 9.no. 307-312.p.
2263. WOLK, L.J.: A holland könyvtárak átlománya és könyvszükséglete. Az 1959. évi dokumentációs konferencia anyaga. (Het. Nederlandse bibliotheekbezit en de vraag naar literatuur. Onderwerp van de Documentatiedag 1959.) = Bibliothekleven. 44. Jg. 1959. 9.no. 315-321.p.
2264. HUIS, S.H.: A zwollei hanglezemzőközlő. (Uitleen-Discotheek-Zwolle.) = Bibliothekleven. 44.Jg. 1959. 11.no. 393-395.p.
2265. ULBRICHT, Walter: A dokumentációról és tájékoztatásról. (Über Dokumentation und Information.) = Die Wirtschaft. 14. Jg. 1959. 49.no. 7-8.p.
alk ford.
2266. HARVEY, John F.: A jövő könyvtárosképző iskolája. (The library school of the future.) = Library Journal. 84.vol. 1959. 15.no. 2433-2436.p.
2267. PALMER, Bernard I.: A szakképesítés angol rendszere. (The british system of professional qualification.) = Library Journal. 84.vol. 1959. 15.no. 2437-2439. p.
2268. SZKRÚPNJEV, N.: Új rendszerű könyvtárosképzés. (Gotovim kadrii po-novomu.) = Bibliotekar' (Moszkva). 1959. 11.no. 37-39.p.
2269. LITKOWITES, Edwin: Helsinki város Egyetemi Könyvtára. (Yliopistomme Kirjasto.) = Bibliotheca Renovata. 1957. 5-7.p. Illusztr.

2270. SZAHAROV, V.: A szabadpolc-rendszerről (Ob otrkütom dosztupe k fondam bibliotek) = Bibliotekar' (Moszkva). 1959. 5.no. 16-23.p.
2271. HRENKOVA, A.: Bátorabban alkalmazzuk a szabadpolc-rendszert. (Aktivnee vnedr - jat' otrkütüj dosztup k knizsnüm fondam.) = Bibliotekar' (Moszkva). 1959. 7.no. 2-4.p.
2272. FONOTOV, G.: A szabadpolc-rendszer és a bibliográfia. Vitainditás. (Otrkütüj dosztup i bibliografija. V porjadke ob-szuzsdenija.) = Bibliotekar' (Moszkva). 1959. 9.no. 30-32.p.
2273. RAFIKOV, A.N.: A Szovjetunió Tudományos Akadémiájának Könyvtárában lévő könyvek rendszerezésének történetéből. (Iz isztorii szisztematizacii knig v Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR.) = Szisztematicseszkij katalog i voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii. Szbornik dokladov, zacsitannüh na naucsnoj konferencii Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR 24-25 aprelja 1958.g. Moszkva, 1959. 3-6.p.
2274. MOLODCOV, I.V.: A Szovjetunió Tudományos Akadémiájának Könyvtárának szakkatalógusa és a könyvtári osztályozás főosztályainak kérdései. (Szisztematicseszkij katalog Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR i voproszü oszovnnüh delenij bibliotecsnoj klaszszifikacii.) = Szisztematicseszkij katalog i voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii. Szbornik dokladov, zacsitannüh na naucsnoj konferencii Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR 24-25 aprelja 1958.g. Moszkva, 1959. 7-24.p.
2275. VORONOV, V.N.: A társadalmi tudományok főosztálya a könyvtári osztályozásban. (Ob oszovnnom rjade obcsesztvennüh nauk v bibliotecsnoj klaszszifikacii.) = Szisztematicseszkij katalog i voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii. Szbornik dokladov, zacsitannüh na naucsnoj konferencii Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR 24-25 aprelja 1958 g. Moszkva, 1959. 24-37.p.
2276. DINABURG, V.A.: A kémiai irodalom rendszerezésének egyes kérdéseiről. (O nekotorüh voproszah szisztematizacii literaturü po himii.) = Szisztematicseszkij katalog i voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii. Szbornik dokladov, zacsitannüh na naucsnoj konferencii Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR 24-25 aprelja 1958. g. Moszkva, 1959. 37-46.p.
2277. KAC, N.I.: Az SzKP története könyvtári osztályozási sémájának szerkesztési elveiről. (O principah posztroenija szhemü bibliotecsnoj klaszszifikacii po isztorii KPSzsZ.) = Szisztematicseszkij katalog i voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii. Szbornik dokladov, zacsitannüh na naucsnoj konferencii Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR 24-25 aprelja 1958.g. Moszkva, 1959. 46-61.p.
2278. MOROZOVA, A.I.: A közgazdasági elmélet története könyvtári osztályozásának egyes kérdései. (Nekotorie voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii po isztorii ékonomiecseszkij müszli.) = Szisztematicseszkij katalog i voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii. Szbornik dokladov, zacsitannüh na naucsnoj konferencii Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR 24-25 aprelja 1958. g. Moszkva, 1959. 62-80.p.
2279. LIORENCEVICS, I.G.: A könyvtári osztályozás "Szociális élet" elnevezésű új osztályáról. (O novom razdele bibliotecsnoj klaszszifikacii "Szocial'naja szizn") = Szisztematicseszkij katalog i voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii. Szbornik dokladov, zacsitannüh na naucsnoj konferencii Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR 24-25 aprelja 1958.g. Moszkva, 1959. 80-91.p.
2280. SZKRIPKINA, T.I.: Szakkatalógusok létesítésének kérdései a leningrádi akadémiail intézmények könyvtáraiban. (Voproszü szozdanija szisztematicseszkijh katalogov v bibliotekah leningradskih akademiceszkijh ucshzszenij.) = Szisztematicseszkij katalog i voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii. Szbornik dokladov, zacsitannüh na naucsnoj konferencii Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR 24-25 aprelja 1958.g. Moszkva, 1959. 91-104.p.
2281. Felszólalások a [Szakkatalógus és a könyvtári osztályozásról tartott] konferencián. (Moszkva, 1958. április 24-25.) Rövidített gyorsírással feljegyzés. (Vüsztoplennija na konferencii. Szokraacsennaja sztenogramma.) = Szisztematicseszkij katalog i voproszü bibliotecsnoj klaszszifikacii. Szbornik dokladov, zacsitannüh na naucsnoj konferencii Biblioteki Akademii nauk SzSzsZR 24-25 aprelja 1958. g. Moszkva, 1959. 104-127.p.
2282. DESCANS, Jacques: A filmorex. Egy évi üzemeltetés eredményei. (Le filmorex. Résultats d'une année d'exploitation.) = Bulletin des Bibliothèques de France. 4. ann. 1959. 3.no. 135-139.p.

2283. GREN, Erik: A beszerzendő könyvek kiválasztásának kérdése a tudományos könyvtárakban. (Zur Frage der Methode der Bücherauswahl in den wissenschaftlichen Bibliotheken.) = Libri. 9.vol.1959.2.no. 69-78.p.

2284. LECH, Anna: Utmutató üzemi szakkönyvtár vezetéséhez. (Instrukcja w sprawie prowadzenia fachowej biblioteki zakładowej.) Warszawa, 1957. Państwowe Wydawnictwa Techniczne. 21 p.

2285. VALLINKOSKI, J.: A Finn Nemzeti Könyvtár építésének szakaszai. (Kansalliskirjastomme rakennusten vaiheita.) = Bibliotheca Renovata. 1957. 9-26.p. Illusztr.

2286. Programtervezet a [Német Demokrati - kus Köztársaság] közművelődési könyvtárügyének a hétéves terv keretében való fejlesztésére. (Entwurf eines Programms zur Entwicklung des allgemeinen öffentlichen Bibliothekswesens im Siebenjahrplan.) = Der Bibliothekar. 14.Jg. 1960. 1.no. 3-10. P.

2287. GIBBINGS, J.C.: A műszaki könyvtárak elhelyezésének tervezési irányelvei. (Principles of planning accommodation for technical libraries.) = Aslib Proceedings. 9. vol. 1957. 1.no. 4-11.p. Illusztr.

2288. MILIROZOV, V.N.: Műszaki tájékoztatás és propaganda a vállalatnál. (Techniceszkája informácia i propaganda na pedpriyatii.) Moszkva, 1958. Moszkovszij. Dom Naucsno Techniceszkoj Propagandii Imeni. F.E. Dzszerzsinszkogo. (OMK)

2289. SZVERDLOV, L.M.: Előadások s szabványosításról. (Lekcii po sztandartizacii.) = Sztandartizacija. 1959. aug. 58.p. (OSZH)

2290. NIKISOV, M.I.: A Szovjetunió mezőgazdasági atlaszának kiadása - A szovjet kartográfia fontos feladata. (Izdanie Atlasza szel'szkogo hozjajsztva SzSzsZr - Vazsnaja zadacsja szovetszkaj kartografii.) = Geodezija i Kartografija. 1958. 6.no. 3-7.p. (ÁPTH)

2291. JEDLIČKA, Jaromir: A [prágai] könyvtáros-szakon benyújtott diploma-munkák. (Diplomni práce v oboru knihovnictví.) = Knihovník. 4.roč. 1959. 6.no. 185-188.p.

2292. BINNS, Jean: Utmutató az ipari műszaki könyvtárak felszerelésére és személyzeti létszámára. (Guide to equipping and staffing of industrial technical libraries.) = Aslib Proceedings. 9.vol.1957. 1.no. 12-29.p.

2293. VOORHOEVE, N.A.J.: Szabványosítás a dokumentáció területén. (Standardization in the field of documentation.) Előadás az 1959. évi szeptemberi varsói FID konferencián. 15 kézirat oldal.

2294. A [prágai] Központi Tudományos-Módszertani Kabinet fő feladatainak terve az 1959 évre. (Plán hlavních úkolů Ústředního vědecko-metodického kabinetu knihovnictví na r. 1959.) 13 kézirat oldal.

2295. BÁLEK, F.: A műszaki-gazdasági tájékoztató részlegek munkatársainak kiképzése a Csehszlovák Köztársaságban. (Zur Ausbildung von Mitarbeitern der technischen-ökonomischen Informationsstellen in der CSR.) = Dokumentation. 6.Jg. 1959. 6.H. 174-176.p.

2296. RABEJ, M. I. : Könyvtári munkanormák nagy és közepes nagyságú könyvtárakban. (O normirovanii bibliotechnogo truda v uszlovijah krupnüh i szrednih bibliotek.) = Goszudarsztvennaja ordena Lenina Biblioteka SzSzsZr im. V.I.Lenina. Trudü. 3.köt. Moszkva, 1959. 105-146.p.

2297. SZABUNIEWICZOWA, A.: Az olvasás tanulmányozásának kérdései. (Zagadnienia badania czytelnictwa.) = Metodyka pracy z czytelnikiem. Warszawa, 1958. 355-390.p.

2298. TYSZKO, Oskar: A kevésbé fontos irodalom problémája a tudományos könyvtárakban. (Das Problem der minderwertigen Literatur in wissenschaftlichen Bibliotheken.) = Zentralblatt für Bibliothekswesen. 73.Jg. 1959. 2.H. 85-99.p.

2299. A szovjet könyvtárak 1959-1965-re szóló összesített bibliográfiai tervének előkészítése. (Podgotovka szvodnogo plana bibliograficeszkaj rabotü bibliotek na 1959-1965 gg.) = Szovetszkaja Bibliografija. 1960. 1/59/.no. 110-111.p.

2300. Bevezetés "A könyv. Vizsgálódások és adatok" c. műhöz. (Prediszlovie.) = Kniga. Isszledovanija i materialü. Szbornik 1. Moszkva, 1959. 5-7.p.

2301. SUNKOV, V.I.: A könyvtárak soronlévő feladatai. (Ob ocserednüh zadacsah bibliotek.) = Biblioteki SzSzSzR. 12.vúp. Moszkva. 1959. 5-17.p.
- X 2302. FOSKETT, D.J.: Információs szolgálat a könyvtárakban. (Information service in libraries.) London, 1958. VIII, 142 p.
- X 2303. MATHIEU, Joseph - BARLEN, Sigrid: Irányszámok a dokumentációs munka idő- és költségkihatásához. (Richtwerte für Zeitaufwand und Kosten von Dokumentationsarbeiten.) Köln-Opladen, 1958. 54 p. /Forschungsberichte des Wirtschafts- und Verkehrsministeriums Nordrhein-Westfalen. 636.no./
2304. SANTUCCI, Ludovico: Papiros restaurálása, tartósítása és élettartama. Néhány fizikai és kémiai probléma. (Restauro, conservazione e durabilità della carta. Alcuni problemi chimici e fisici.) = Bollettino dell'Istituto di Patologia del Libro "Alfonso Gallo". 18.ann. 1959. 1/2.no. 16-26.p.
- X 2305. BIRNBAUM, Henry: A tudományos könyvtár és a tudós. (The research library and the scholar.) = College and Research Libraries. 20.vol. 1959. 5.no. 355-364.p.
- X 2306. LIPOVSKÝ, Jaroslav : A csehszlovák könyvtárak egységes rendszerének rendelkezése és feladatai az ország szocialista építésének befejező időszakában. (Jednotná sústava československých knižnic, jej poslanie a úlohy v období dovršenia výstavby socializmu v našej vlasti.) = Citatel'. 9.roč. 1960. 1.no. 1-10.p.
- X 2307. SCOTT, Christopher: Hogyan használják a műszaki információt az iparban? (Technical information in industry: how it is used.) = Aslib Proceedings. 11.vol. 1959. 12.no. 318-326.p.
2308. A szakkönyvtárak országos értekezlete. (Incontro nazionale di biblioteche specializzate.) = Accademie e Biblioteche d'Italia. 27.anno. 1959. 3.no. 199-200.p.
2309. HONES, J.W.: A gramofonlemez-tár kezelése. (Gramophone record library procedure.) = The Library Association Record. 61.vol. 1959. 11.no. 289-294.p.
2310. PASCSENKO, F.N.: A könyvtári raktározás új szervezési és berendezési módjairól. (O novüh putjah organizacii i oborudovani-ja knigohraniliscs.) = Biblioteki SzSzSzR. Opüt rabotü. Szbornik. 12.vúp. Moszkva, 1959. 199-234.p. Illusztr.
- X 2311. READETT, A.G.: Fordítók kiképzése. (The training of translators.) = Aslib Proceedings. 10.vol. 1958. 6.no. 131-140.p.
2312. ROSE, Lou: Börtön-könyvtárak. (Prison libraries.) = Library Journal. 84.vol. 1959. 18.no. 3073-3077.p.
2313. LOOSJES, Th.P.: Amerikai uti benyomások - néhány szó a könyvtárosképzésről. (Amerikaanse reisindrukken. Tets over de bibliotheekscholen.) = Bibliotheekleven. 45.Jg. 1960. 2.no. 60-64.p.
2314. PRIOR, Harris K.: A könyvtárak művészeti szolgálata. (Art service for libraries.) = Library Journal. 84.vol. 1959. 18.no. 3089-3091.p. Illusztr.
- X 2315. A csehszlovák műszaki és gazdasági tájékoztatás új szervezete. (O novej organizacii technicko-ekonomických informácií.) = Citatel'. 9.roč. 1960. 1.no. 31-32.p.
2316. Képzettség és a munka. (Uddannelse og arbejds.) = Bibliotekaren. 21.ärg. 1959. 3/4.no. 67-87.p.
2317. FERGUSON, Elizabeth: A szakkönyvtárosok nem okvetlenül paraziták. (Special librarians need not be parasites.) = Library Journal. 84.vol. 1959. 19.no. 3372-3375.p.
2318. KONDAKOV, I.: Megjavítjuk az ország könyvtárainak nyújtott módszertani segítséget. (Ulucsim metodiceszkuju pomoc' bibliotekam sztranü.) = Bibliotekar'. 1959. 12.no. 10-14.p.
2319. SZOKOLOVA, N.: Átszervezzük a termelési gyakorlatot. (Peresztraivaem proizvodstvennuju praktiku.) = Bibliotekar'. 1959. 12.no. 48-51.p. Illusztr.